

# Guide d'utilisation 5424

CASIO®

FRANÇAIS

Félicitations pour le choix de cette montre CASIO.

- Notez que les illustrations du produit dans ce manuel servent à titre de référence seulement et que le produit proprement dit peut être un peu différent des illustrations.

Cette montre n'a pas de code de ville correspondant à un décalage horaire de -3,5 heures par rapport à l'heure UTC. C'est pourquoi, la fonction d'indication de l'heure atomique radio-pilotée ne permet pas d'afficher l'heure correcte pour Terre-Neuve, Canada.

Notez que CASIO COMPUTER CO., LTD. décline toute responsabilité quant aux dommages ou pertes subis par un tiers, ou vous-même, à la suite de l'utilisation ou d'une défaillance de votre montre.

F-1

## À propos de ce manuel



Les opérations indiquées dans ce manuel utilisent la couronne de la montre et les trois boutons désignés par les lettres (A), (B) et (C).

### Aiguilles et indicateurs

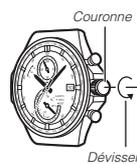
- 1 Aiguille des heures
- 2 Trotteuse
- 3 Aiguille des minutes
- 4 Aiguille du cadran supérieur : Indique une heure, dans un format de 24 heures, selon le mode sélectionné.
- 5 Aiguille du cadran inférieur : Indique le mode actuel.
- 6 Indicateur du jour

Les aiguilles et l'indicateur de la montre sont identifiés par les nombres ci-dessus dans ce mode d'emploi.

F-2

F-3

## Utilisation de la couronne



La couronne de cette montre est une couronne à verrou. Avant d'utiliser la couronne, vous devez la tourner vers vous pour la dévisser. Après avoir effectué des opérations avec la couronne, veillez à la revisser en appuyant légèrement dessus.

### Important !

- Pour maintenir la montre étanche et éviter que la couronne ne soit endommagée, veillez à revisser la couronne lorsque vous ne l'utilisez plus.

Les illustrations suivantes montrent les divers usages de la couronne.

Tirer	Tourner	Renfoncer

Lorsque vous tournez la couronne pour faire avancer les aiguilles de la montre, vous pouvez procéder de la façon suivante pour faire avancer les aiguilles plus rapidement. Il y a deux vitesses rapides de rotation des aiguilles. La vitesse rapide 2 est la plus rapide.

### Vitesse rapide 1



Lorsque la couronne est tirée, tournez-la rapidement trois fois loin de vous.

F-4

### Vitesse rapide 2



Après avoir déclenché la vitesse rapide 1, tournez la couronne rapidement trois autres fois loin de vous.

### Annulation de la vitesse rapide



Tournez la couronne vers vous ou appuyez sur un bouton.

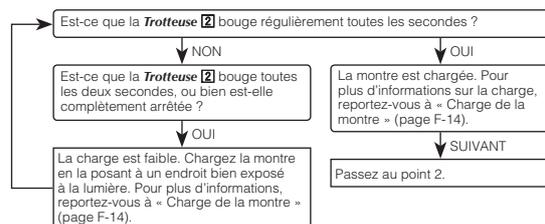
## Remarque

- Si vous n'effectuez aucune opération pendant plus de deux minutes après avoir tiré la couronne, le fonctionnement de la couronne se désactive automatiquement. Dans ce cas, renfoncer la couronne et tirez-la de nouveau pour réactiver son fonctionnement.
- Vous pouvez utiliser le mouvement rapide des aiguilles lorsque vous réglez l'heure en mode Indication de l'heure, en mode Alarme, en mode Minuterie à compte à rebours ou pour la correction des positions d'origine.
- Les aiguilles tournent à vitesse rapide vers l'avant seulement. Elles ne tournent pas à vitesse rapide vers l'arrière.
- Le fonctionnement des boutons est désactivé après une opération effectuée avec la couronne. Dans ce cas, tournez la couronne légèrement. Les boutons devraient être à nouveau opérationnels.

F-6

## Points à vérifier avant d'utiliser la montre

### 1. Appuyez au moins deux secondes sur (C) pour accéder au mode Indication de l'heure, puis observez le mouvement de la Trotteuse [2].



F-7

## 2. Vérifiez la ville de résidence.

Procédez comme indiqué dans « Pour configurer les réglages de la ville de résidence » (page F-40) pour effectuer les réglages de la ville de résidence.

### Important !

La bonne réception du signal d'étalonnage de l'heure dépend des réglages effectués pour la ville de résidence, l'heure et le jour en mode Indication de l'heure. Veillez à effectuer correctement ces réglages.

## 3. Réglez l'heure actuelle.

- **Pour régler l'heure avec le signal d'étalonnage de l'heure**  
Reportez-vous à « Pour se préparer à la réception » (page F-28).
- **Pour régler l'heure manuellement**  
Reportez-vous à « Configuration manuelle des réglages actuels de l'heure et du jour » (page F-45).

F-8

F-9

## La montre peut maintenant être utilisée.

- Pour plus d'informations sur l'indication de l'heure radio-pilotée de la montre, reportez-vous à « Indication de l'heure atomique radio-pilotée » (page F-23).

## Sommaire

**Utilisation de la couronne** ..... F-3

**Points à vérifier avant d'utiliser la montre** ..... F-7

**Charge de la montre** ..... F-14  
*Pour vérifier le niveau de charge actuel* ..... F-16  
*Pour sortir de l'état de veille* ..... F-22

**Indication de l'heure atomique radio-pilotée** ..... F-23  
*Pour se préparer à la réception* ..... F-28  
*Pour activer la réception manuelle* ..... F-31  
*Pour vérifier le résultat de la dernière réception* ..... F-33  
*Pour mettre la réception automatique en ou hors service* ..... F-34

F-10

**Vérification de l'heure actuelle dans un autre fuseau horaire** ..... F-52  
*Pour voir l'heure dans un autre fuseau horaire* ..... F-53  
*Pour échanger la ville de résidence et la ville d'heure mondiale* ..... F-57

**Utilisation du chronomètre** ..... F-58  
*Pour accéder au mode Chronomètre et en sortir* ..... F-59  
*Pour chronométrer le temps écoulé* ..... F-60  
*Pour chronométrer le temps d'un tour* ..... F-60  
*Pour rappeler les données d'un tour* ..... F-62

**Utilisation de la minuterie à compte à rebours** ..... F-63  
*Pour spécifier le temps initial du compte à rebours* ..... F-64  
*Pour effectuer un compte à rebours* ..... F-65  
*Pour arrêter l'alarme* ..... F-65

F-12

**Guide de référence des modes** ..... F-36  
*Pour déterminer le mode actuel de la montre* ..... F-37  
*Pour revenir d'un mode quelconque au mode Indication de l'heure* ..... F-37  
*Pour sélectionner un mode* ..... F-38

**Indication de l'heure** ..... F-39

**Configuration des réglages de la ville de résidence** ..... F-40  
*Pour configurer les réglages de la ville de résidence* ..... F-40  
*Pour basculer manuellement entre l'heure d'hiver et l'heure d'été* ..... F-43

**Configuration manuelle des réglages actuels de l'heure et du jour** ..... F-45  
*Pour changer manuellement le réglage actuel de l'heure* ..... F-45  
*Pour changer manuellement le réglage actuel du jour* ..... F-48

F-11

**Utilisation de l'alarme** ..... F-66  
*Pour changer le réglage de l'heure de l'alarme* ..... F-67  
*Pour mettre l'alarme en ou hors service* ..... F-69  
*Pour arrêter l'alarme* ..... F-69

**Correction des positions d'origine** ..... F-70  
*Pour corriger les positions d'origine* ..... F-72

**En cas de problème** ..... F-74

**Fiche technique** ..... F-84

F-13

## Charge de la montre

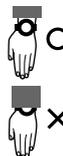
Le cadran de la montre est un panneau solaire qui transforme la lumière en énergie. L'énergie produite s'accumule dans une pile rechargeable intégrée qui fait fonctionner la montre. La montre se charge chaque fois qu'elle est exposée à la lumière.

### Guide de charge



Lorsque vous ne portez pas la montre, veillez à la laisser à un endroit où elle sera exposée à la lumière.

- La montre fonctionnera de manière optimale si vous l'exposez à une lumière la plus intense possible.



Lorsque vous portez la montre, assurez-vous que le cadran n'est pas obscurci par la manche de votre vêtement.

- La montre peut se mettre en veille (page F-22) même si son cadran n'est que partiellement obscurci par votre manche.

F-14

### Avertissement !

**La montre peut devenir très chaude si vous l'exposez longtemps à une lumière intense pour la charger. Faites attention de ne pas vous brûler lorsque vous la prenez. La montre sera particulièrement brûlante si vous la laissez longtemps aux endroits suivants.**

- Sur le tableau de bord d'une voiture garée en plein soleil
- Trop près d'une lampe à incandescence
- À la lumière directe du soleil

### Important !

- Laissez la montre à un endroit normalement très lumineux si vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps. Sa pile ne risquera pas de se vider.
- La pile risque de se vider si vous laissez longtemps la montre à un endroit mal éclairé ou si vous la portez de telle sorte qu'elle n'est pas exposée à la lumière. Veillez à exposer la montre le plus souvent possible à une lumière intense.

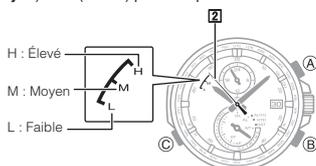
F-15

### Vérification du niveau de charge actuel

Certaines fonctions se désactivent lorsque le niveau de charge est faible. Si le niveau de charge est faible, laissez la montre à un endroit où son cadran (panneau solaire) est exposée à la lumière.

#### Pour vérifier le niveau de charge actuel

- En mode Indication de l'heure, appuyez sur **(B)**. La **Trotteuse [2]** se positionne sur **H (Élevé)**, **M (Moyen)** ou **L (Faible)** pour indiquer le niveau de charge.

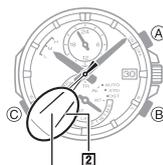


F-16

- Si vous n'effectuez aucune opération en l'espace d'une seconde, la **Trotteuse [2]** se positionne sur le résultat du dernier signal d'étalonnage de l'heure reçu.
  - Reportez-vous à « Pour vérifier le résultat de la dernière réception » (page F-33).
- Appuyez sur **(B)** pour revenir à l'indication normale de l'heure.
  - La montre revient également à l'indication normale de l'heure si vous n'effectuez aucune opération pendant 10 secondes.

F-17

### Charge faible



Avance toutes les deux secondes.

Une charge faible est indiquée par le mouvement de la **Trotteuse [2]** en mode Indication de l'heure.

- La charge est au Niveau 1 si la **Trotteuse [2]** bouge normalement toutes les secondes.
- La charge est au Niveau 2, c'est-à-dire assez faible, si la **Trotteuse [2]** bouge toutes les deux secondes. Dans ce cas, exposez la montre le plus rapidement possible à la lumière pour la charger.

#### Signal de pile faible (Mouvement des aiguilles et état des fonctions)

Niveau	Mouvement des aiguilles	État des fonctions
1	Normal.	Toutes les fonctions opèrent.
2	La <b>Trotteuse [2]</b> avance toutes les deux secondes.	Le bip et la réception du signal d'étalonnage de l'heure n'opèrent pas.
3	La <b>Trotteuse [2]</b> est arrêtée.	Aucune fonction n'opère.

F-18

- Lorsque la charge descend jusqu'au Niveau 3, tous les réglages (indication de l'heure comprise) sont effacés. Tous les réglages usine de la montre seront rétablis lorsque la pile sera rechargée.
- Lorsque la montre est au Niveau 3, une exposition prolongée à la lumière ramène la **Trotteuse [2]** à la position de 57 secondes. Ceci indique le début de la charge.

### Mode de rétablissement de la charge

La montre se met en mode de rétablissement de la charge et les aiguilles s'arrêtent temporairement si la charge de la pile tombe en dessous d'un certain niveau si la réception des signaux ou d'autres opérations sont effectuées sans interruption en un bref laps de temps. Notez qu'aucune fonction n'opère lorsque la montre est en mode de rétablissement de la charge.

Les aiguilles reviendront à leurs positions correctes et la montre fonctionnera de nouveau normalement lorsque la charge de la pile aura été rétablie (au bout de 15 minutes environ). La charge se rétablira plus rapidement si vous exposez la montre à la lumière.

F-19

## Temps de charge

Niveau d'exposition (Luminosité)	Fonctionnement quotidien *1	Changement de niveau *2		
		Niveau 3	Niveau 2	Niveau 1
Lumière du soleil à l'extérieur (50 000 lux)	8 minutes			
Lumière du soleil derrière une fenêtre (10 000 lux)	30 minutes			
Lumière du soleil derrière une fenêtre par temps nuageux (5 000 lux)	48 minutes			
Lumière fluorescente à l'intérieur (500 lux)	8 heures			

\* 1 Exposition approximative requise chaque jour pour un fonctionnement quotidien normal.

\* 2 Exposition approximative pour passer au niveau de charge supérieur.

F-20

- Les temps ci-dessus servent à titre de référence seulement. Les temps réels dépendent des conditions d'éclairage.
- Pour plus d'informations sur le temps de fonctionnement et les conditions de fonctionnement quotidien, reportez-vous au paragraphe « Alimentation » dans la Fiche technique (page F-86).

## Économie d'énergie

La montre se met en veille (veille de la trotteuse ou veille des fonctions) pour économiser l'énergie si elle reste un certain temps à l'obscurité.

Temps laissé à l'obscurité	Fonctionnement
60 à 70 minutes (veille de la trotteuse)	La <b>Trotteuse</b> [2] seulement s'arrête à 12 heures et toutes les autres fonctions opèrent.
6 ou 7 jours (veille des fonctions)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aucune fonction, indication analogique de l'heure comprise, n'opère.</li> <li>• L'horloge interne fonctionne.</li> </ul>

F-21

- La montre ne se met pas en veille entre 6:00 du matin et 9:59 du soir. Toutefois, si elle est déjà en veille à 6:00 du matin, elle y reste.
- La montre ne se met pas en veille en mode Chronomètre ou Minuterie à compte à rebours.

### Pour sortir de l'état de veille

Mettez la montre à un endroit bien éclairé ou appuyez sur un bouton.

## Indication de l'heure atomique radio-pilotée

La montre reçoit un signal d'étalonnage de l'heure et réajuste l'heure en conséquence. Toutefois, si vous utilisez la montre dans une région non couverte par les signaux d'étalonnage de l'heure, vous devrez régler vous-même l'heure. Reportez-vous à « Configuration manuelle des réglages actuels de l'heure et du jour » (page F-45) pour plus d'informations.

Cette section explique la façon dont l'heure est ajustée sur une montre capable de recevoir le signal d'étalonnage de l'heure lorsque le code de ville sélectionné comme ville de résidence se trouve au Japon, en Amérique du Nord, en Europe ou en Chine.

F-22

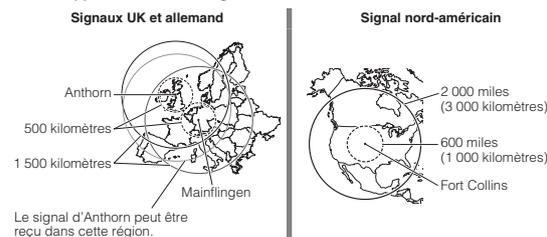
Si votre code de ville de résidence est le suivant :	La montre peut recevoir le signal de l'émetteur situé dans la ville suivante :
LON (LONDON), PAR (PARIS), ATH (ATHENS)	Anthorn (Angleterre), Mainflingen (Allemagne)
HKG (HONG KONG)	Shangqiu (Chine)
TYO (TOKYO)	Fukushima (Japon), Fukuoka/Saga (Japon)
HNL (HONOLULU), ANC (ANCHORAGE), LAX (LOS ANGELES), DEN (DENVER), CHI (CHICAGO), NYC (NEW YORK)	Fort Collins, Colorado (États-Unis)

### Important !

- Les régions correspondant **HNL (HONOLULU)** et **ANC (ANCHORAGE)** sont assez éloignées des émetteurs de signal d'étalonnage de l'heure si bien que dans certaines circonstances la réception peut être difficile.

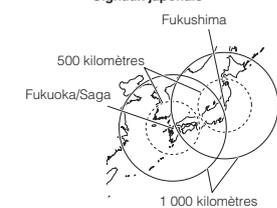
F-24

## Portées approximatives des signaux

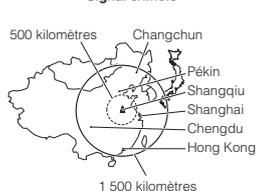


F-23

## Signaux japonais



## Signal chinois



F-26

- La réception du signal peut être impossible aux distances indiquées ci-dessous à certains moments de l'année ou du jour. La réception peut aussi être perturbée par des interférences radio.
  - Émetteurs de Mainflingen (Allemagne) ou Anthorn (Angleterre) : 500 kilomètres (310 miles)
  - Émetteur de Fort Collins (États-Unis) : 600 miles (1 000 kilomètres)
  - Émetteurs de Fukushima ou Fukuoka/Saga (Japon) : 500 kilomètres (310 miles)
  - Émetteur de Shangqiu (Chine) : 500 kilomètres (310 miles)
- En décembre 2013, la Chine n'utilisait pas l'heure d'été (DST). Si elle devait introduire l'heure d'été dans l'avenir, certaines fonctions de cette montre risqueraient de ne plus opérer correctement.
- L'utilisation de cette montre dans un pays couvert par un autre signal d'étalonnage de l'heure que celui des pays pris en charge par la montre peut résulter en une mauvaise indication de l'heure, par exemple, à cause de l'introduction de l'heure d'été.

F-27

## Pour se préparer à la réception

1. Assurez-vous que la montre est en mode Indication de l'heure. Si elle n'est pas dans ce mode, appuyez au moins deux secondes sur [C] pour y accéder.

2. Posez la montre à un endroit où la réception du signal est bonne.



- Positionnez la montre comme indiqué sur l'illustration ci-contre, avec l'indication de 12 heures orientée vers une fenêtre. Ne la posez pas à proximité d'objets métalliques.
- La réception du signal est en principe meilleure la nuit.
- La réception du signal dure de deux à sept minutes, mais dans certains cas elle peut durer jusqu'à 14 minutes. Durant ces quelques minutes veillez à ne pas toucher aux boutons et à ne pas déplacer la montre.

F-28

- La réception du signal peut être difficile, voire impossible, dans les situations suivantes.



- À l'intérieur ou auprès de grands bâtiments
- À l'intérieur d'un véhicule
- Près d'appareils électromagnétiques, d'appareils de bureau ou d'un téléphone portable
- Près d'un site en construction, d'un aéroport ou d'autres sources de parasites électriques
- Près de lignes à haute tension
- Près ou derrière des montagnes

F-29

3. Ce que vous devez faire ensuite diffère selon que vous utilisez la réception automatique ou la réception manuelle.
- Réception automatique : La nuit, laissez la montre à l'endroit sélectionné au point 2. Reportez-vous à « Réception automatique » à la page F-30 pour plus d'informations.
  - Réception manuelle : Procédez comme indiqué dans « Pour activer la réception manuelle » à la page F-31.

### Réception automatique

- Lors de la réception automatique, la montre reçoit le signal d'étalonnage de l'heure automatiquement jusqu'à six fois par jour (cinq fois pour le signal chinois) entre minuit et 5:00 du matin (heures du mode Indication de l'heure). Lorsque le signal a été reçu une fois avec succès, la réception aux autres heures de la journée n'a pas lieu.
- La réception n'est possible aux heures d'étalonnage que si la montre est en mode Indication de l'heure. La réception ne sera pas possible si vous êtes en train d'effectuer des réglages à l'heure d'étalonnage.

F-30

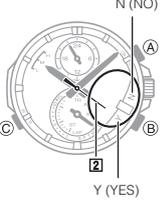
- La réception du signal n'a pas lieu lorsque le niveau de charge est **L (Faible)**.

### Remarque

- Pour interrompre la réception et revenir au mode Indication de l'heure, appuyez sur un bouton quelconque.

F-32

### Pour mettre la réception automatique en ou hors service

- 
1. En mode Indication de l'heure, appuyez sur **(B)**. La **Trotteuse (2)** se positionne sur **H (Élevé)**, **M (Moyen)** ou **L (Faible)** pour indiquer le niveau de charge, puis elle indique le résultat du dernier signal d'étalonnage reçu.
  2. Tirez la couronne.  
La **Trotteuse (2)** effectue un tour complet puis s'arrête sur le réglage actuel, en ou hors service.
  3. Tournez la couronne pour faire avancer la **Trotteuse (2)** jusqu'au réglage souhaité.
    - Pour mettre la réception automatique en service, sélectionnez **Y (YES)**.
    - Pour mettre la réception automatique hors service, sélectionnez **N (NO)**.
  4. Renforcez la couronne pour revenir au mode Indication de l'heure.

F-34

### Pour activer la réception manuelle

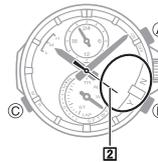
1. En mode Indication de l'heure (page F-39), appuyez un instant sur **(B)** (environ deux secondes) quand la **Trotteuse (2)** passe par les états suivants.
  - Elles se positionnent sur **H (Élevé)**, **M (Moyen)** ou **L (Faible)** pour indiquer le niveau de charge puis elle se positionne sur **R (READY)**.
2. La **Trotteuse (2)** indique les opérations que la montre est en train d'effectuer.



Lorsque la <b>Trotteuse (2)</b> indique ceci :	Cela signifie que :
R (READY)	La montre se prépare à la réception.
W (WORK)	La réception est en cours.

- Si la réception du signal est instable, la **Trotteuse (2)** peut osciller entre **W (WORK)** et **R (READY)**.
- Si le signal a été reçu avec succès, la montre réajuste l'heure en conséquence, puis revient à l'indication normale de l'heure. Par contre, si le signal n'a pas été reçu, l'heure n'est pas réajustée.

### Pour vérifier le résultat de la dernière réception



- En mode Indication de l'heure, appuyez sur **(B)**. La **Trotteuse (2)** se positionne sur **H (Élevé)**, **M (Moyen)** ou **L (Faible)** pour indiquer le niveau de charge, puis elle indique le résultat du dernier signal d'étalonnage reçu.
- La **Trotteuse (2)** se positionne sur **Y (YES)** si le signal a été reçu avec succès lors de la dernière réception ou sur **N (NO)** si ce n'est pas le cas. Au bout de 10 secondes environ, elle revient à l'indication normale de l'heure.
  - Appuyez sur **(B)** pour revenir à l'indication normale de l'heure. La montre revient également à l'indication normale de l'heure si vous n'effectuez aucune opération pendant 10 secondes environ.

### Remarque

- La **Trotteuse (2)** indiquera **N (NO)** si vous avez réglé l'heure et le jour manuellement depuis la dernière réception.

F-31

F-33

### Précautions concernant l'indication de l'heure atomique radio-pilotée

- Une charge électrostatique importante peut dérégler l'horloge.
- Même lorsque le signal d'étalonnage de l'heure est bien reçu, dans certaines circonstances l'heure peut avancer ou retarder d'une seconde.
- La montre est conçue pour indiquer automatiquement le jour du 1er janvier 2000 au 31 décembre 2099. Le réglage du jour par le signal d'étalonnage ne sera plus possible à partir du 1er janvier 2100.
- Si vous vous trouvez dans une région où la réception du signal d'étalonnage de l'heure est impossible, la précision de la montre sera comme indiqué dans la « Fiche technique » (page F-84).
- La réception n'est pas possible dans les situations suivantes.
  - La charge de la pile est au Niveau 2 ou à un niveau inférieur (page F-18)
  - La montre est en mode de rétablissement de la charge (page F-19)
  - La montre est en veille (Economie d'énergie, page F-21)
  - La montre est en mode Heure mondiale (page F-52)
  - Un compte en rebours est en cours (page F-65)
- La réception est annulée si une alarme retentit pendant la réception.

F-35

## Guide de référence des modes

La montre présente cinq « modes ». Le mode que vous devez sélectionner dépend de ce que vous voulez faire.

Pour faire ceci :	Accédez à ce mode :	Reportez-vous à :
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Régler la ville de résidence et l'heure d'hiver ou d'été (DST)</li> <li>• Activer la réception du signal d'étalonnage de l'heure</li> <li>• Mettre en ou hors service la réception automatique</li> <li>• Régler l'heure et le jour manuellement</li> <li>• Vérifier le niveau de charge actuel</li> </ul>	Mode Indication de l'heure	F-39
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voir l'heure actuelle dans une des 29 villes du globe</li> <li>• Régler la ville d'heure mondiale et l'heure d'été</li> <li>• Échanger la ville de résidence et la ville d'heure mondiale</li> </ul>	Mode Heure mondiale	F-52 F-53 F-57
Chronométrer le temps écoulé et des temps de tours et rappeler les temps des tours	Mode Chronomètre	F-58

F-36

### Pour faire ceci :

Pour faire ceci :	Accédez à ce mode :	Reportez-vous à :
Utiliser la minuterie à compte à rebours	Mode Minuterie à compte à rebours	F-63
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Régler une heure d'alarme</li> <li>• Mettre l'alarme en ou hors service</li> </ul>	Mode Alarme	F-66 F-69

### Sélection d'un mode

Sur cette montre, le point de départ est le mode Indication de l'heure.



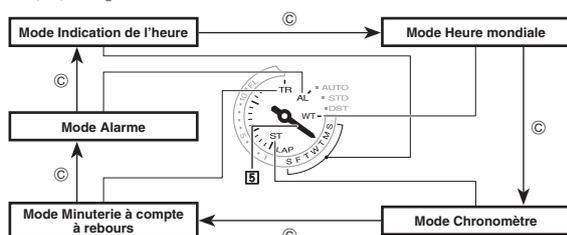
**Pour déterminer le mode actuel de la montre**  
Vérifiez si la position de l'**Aiguille du cadran inférieur (5)** est comme indiqué dans « Pour sélectionner un mode » (page F-38).

**Pour revenir d'un mode quelconque au mode Indication de l'heure**  
Appuyez au moins deux secondes sur **(C)**.

F-37

### Pour sélectionner un mode

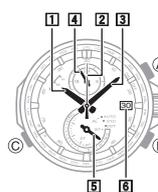
À chaque pression sur **(C)** le mode change. Le mode actuellement sélectionné est indiqué par l'**Aiguille du cadran inférieur (5)**.



F-38

### Indication de l'heure

Pour accéder au mode Indication de l'heure, appuyez au moins deux secondes sur **(C)**.



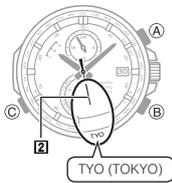
### Fonctions des aiguilles

- 1 Aiguille des heures
- 2 Trotteuse
- 3 Aiguille des minutes
- 4 Aiguille du cadran supérieur : Indique l'heure actuelle de la ville de résidence dans le format de 24 heures.
- 5 Aiguille du cadran inférieur : Indique le jour de la semaine.
- 6 Indicateur du jour

F-39

## Configuration des réglages de la ville de résidence

La ville de résidence est le lieu où vous utilisez normalement la montre. Vous avez le choix entre différents codes de villes représentant 29 villes dans le monde.

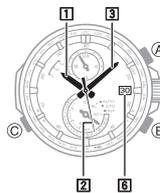


### Pour configurer les réglages de la ville de résidence

#### Remarque

- Cette montre n'a pas de code de ville correspondant à Terre-Neuve.
- Tirez la couronne.
    - La **Trotteuse [2]** avance jusqu'au code de la ville de résidence actuellement sélectionnée.
    - Ceci indique le mode de réglage du code de ville.

- Après avoir tiré la couronne, si vous n'effectuez aucune opération en l'espace de deux minutes, la couronne se désactive et l'aiguille ne bouge plus lorsque vous tournez la couronne. Dans ce cas, renforcez la couronne et tirez-la de nouveau.
- Pour plus d'informations sur les codes de villes, reportez-vous à « City Code Table » (Liste des codes de villes) à la fin de ce manuel.



- Tournez la couronne pour faire avancer la **Trotteuse [2]** jusqu'au code de ville que vous voulez sélectionner comme ville de résidence.
  - Chaque fois que vous sélectionnez un code de ville, l'**Aiguille des heures [1]**, l'**Aiguille des minutes [3]** et l'**Indicateur du jour [6]** tournent pour indiquer l'heure et le jour actuels pour ce code de ville.
- Renforcez la couronne pour revenir au mode Indication de l'heure.

F-40

F-41

## Commutation STD/DST

Vous pouvez sélectionner l'heure d'été ou l'heure d'hiver indépendamment pour chaque ville. Le réglage initial par défaut pour toutes les villes est **AUTO**. Normalement vous devriez utiliser le réglage **AUTO** qui bascule automatiquement l'heure sur l'heure d'été ou sur l'heure d'hiver. Vous devrez basculer sur **STD** (heure d'hiver) ou **DST** (heure d'été) dans les cas suivants.

- Si vous utilisez l'heure d'un lieu ne se trouvant pas dans la liste des 29 villes de la montre
- Lorsque le passage **AUTO** à l'heure d'hiver ou l'heure d'été est incorrect pour une raison quelconque

### Heure d'été (DST)

Lorsque la montre passe à l'heure d'été, l'heure avance d'une heure par rapport à l'heure d'hiver. Souvenez-vous que l'heure d'été n'est pas utilisée dans l'ensemble des pays et des régions du monde.

- Notez que vous ne pouvez pas passer de **STD** (heure d'hiver) à **DST** (heure d'été) lorsque **UTC\*** est sélectionné comme ville de résidence.

\* *Heure universelle coordonnée, standard scientifique universellement utilisé pour l'indication de l'heure. Le point de référence pour l'heure UTC est Greenwich, en Angleterre.*

F-42

## Pour basculer manuellement entre l'heure d'hiver et l'heure d'été

- Effectuez les opérations 1 et 2 décrites dans « Pour configurer les réglages de la ville de résidence » (page F-40).

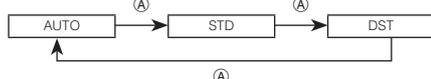
- Lorsque vous sélectionnez un code de ville, l'**Aiguille des heures [1]**, l'**Aiguille des minutes [3]** et l'**Aiguille du cadran supérieur [4]** tournent automatiquement pour indiquer l'heure actuelle pour ce code de ville.
- Si vous utilisez la montre dans une ville qui ne se trouve pas dans la liste de codes de villes, sélectionnez un code de ville se trouvant dans le fuseau horaire de votre ville.
- Lorsque l'écran des réglages de la ville de résidence est affiché, l'**Aiguille du cadran inférieur [5]** se positionne sur **AUTO** (basculement automatique), **STD** (heure d'hiver) ou **DST** (heure d'été).

AUTO	La montre bascule automatiquement sur l'heure d'hiver ou l'heure d'été selon son calendrier.
STD	La montre indique toujours l'heure d'hiver.
DST	La montre indique toujours l'heure d'été.

F-43



- Appuyez environ une seconde sur **(A)** pour faire défiler les réglages d'heure d'été/d'hiver de la façon suivante.



- Lorsque le réglage est comme vous le souhaitez, renforcez la couronne.

F-44

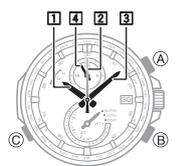
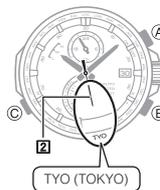
## Configuration manuelle des réglages actuels de l'heure et du jour

Vous pouvez régler vous-même l'heure et le jour actuels lorsque la montre ne peut pas recevoir le signal d'établissement de l'heure.

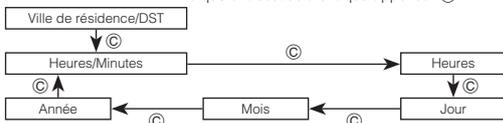
### Pour changer manuellement le réglage actuel de l'heure

- Tirez la couronne.

- La **Trotteuse [2]** avance jusqu'au code de la ville de résidence actuellement sélectionnée.
- Après avoir tiré la couronne, si vous n'effectuez aucune opération en l'espace de deux minutes, la couronne se désactive et l'aiguille ne bouge plus lorsque vous tournez la couronne. Dans ce cas, renforcez la couronne et tirez-la de nouveau.



- Changez les réglages de la ville de résidence, si nécessaire.
  - Pour plus d'informations sur ces réglages, reportez-vous aux points 2 et 3 de « Pour configurer les réglages de la ville de résidence » (page F-40).
- Appuyez environ une seconde sur **(C)** jusqu'à ce que la montre bip et la **Trotteuse [2]** se positionne sur 12 heures.
  - Ceci indique le mode de réglage manuel de l'heure.
  - Aux points suivants, les réglages défilent comme indiqué ci-dessous à chaque appui sur **(C)**.



F-46

- Tournez la couronne pour régler l'heure (heures et minutes).

- Reportez-vous à « Utilisation de la couronne » (page F-3) pour plus d'informations sur le mouvement rapide des aiguilles.
- L'**Aiguille du cadran supérieur [4]** se synchronise sur l'**Aiguille des heures [1]**.
- Lorsque vous faites ce réglage, assurez-vous que l'**Aiguille du cadran supérieur [4]** indique correctement l'heure du matin ou du soir.
- Si vous voulez changer le réglage du jour à ce moment, appuyez sur **(C)** et procédez comme indiqué à partir du point 3 dans « Pour changer manuellement le réglage actuel du jour » (page F-48).

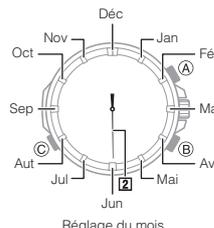
- Lorsque tous les réglages sont comme vous le souhaitez, renforcez la couronne pour revenir au mode Indication de l'heure.
  - L'heure est de nouveau indiquée et la **Trotteuse [2]** démarre à 12 heures.

F-47

## Pour changer manuellement le réglage actuel du jour



- Tirez la couronne.
  - La **Trotteuse [2]** avance jusqu'au code de la ville de résidence actuellement sélectionnée.
- Appuyez environ une seconde sur **(C)** jusqu'à ce que la montre bip et la **Trotteuse [2]** se positionne sur 12 heures.
  - Ceci indique le mode de réglage manuel de l'heure.
- Appuyez deux fois sur **(C)**. La montre accède au mode de réglage du jour.
  - L'**Indicateur du jour [6]** bouge légèrement pour indiquer le mode de réglage.
- Tournez la couronne pour régler le jour.

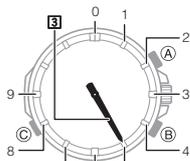


- Lorsque l'**Indicateur du jour [6]** cesse de bouger, appuyez sur **(C)**. La montre accède au mode de réglage du mois.
  - La **Trotteuse [2]** avance jusqu'au mois actuellement sélectionné.
- Tournez la couronne pour régler le mois.
- Appuyez sur **(C)**. La montre accède au mode de réglage de l'année.
  - L'**Aiguille des heures [1]** se positionne sur le nombre qui représente le chiffre des dizaines de l'année et l'**Aiguille des minutes [3]** se positionne sur le nombre qui représente le chiffre des unités. La **Trotteuse [2]** avance jusqu'à 12 heures et s'y arrête.

F-48

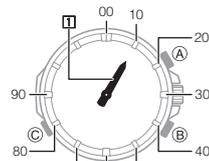
F-49

8. Tournez la couronne pour régler l'année.
- Si vous voulez changer le réglage de l'heure à ce moment, appuyez sur **(C)** et procédez comme indiqué à partir du point 4 dans « Pour changer manuellement le réglage actuel de l'heure » (page F-45).



Réglage de l'année  
(chiffre des unités)  
Exemple : 2015

F-50

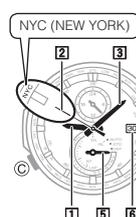


Réglage de l'année  
(chiffre des dizaines)

F-51

## Vérification de l'heure actuelle dans un autre fuseau horaire

Vous pouvez utiliser l'heure mondiale pour voir l'heure actuelle dans un des 29 fuseaux horaires du monde. La ville sélectionnée est appelée la « Ville d'heure mondiale ».



### Aiguilles et indicateurs

- 1** Aiguille des heures : Indique les heures de l'heure actuelle dans la ville d'heure mondiale.
  - 2** Trotteuse : Indique la ville d'heure mondiale actuelle pendant trois secondes après l'accès au mode Heure mondiale.
  - 3** Aiguille des minutes
  - 5** Aiguille du cadran inférieur : Indique WT.
  - 6** Indicateur du jour
- Il faut appuyer sur **(A)** pour positionner la **Trotteuse [2]** sur la ville d'heure mondiale actuelle pendant trois secondes.

F-52

### Important !

- La réception du signal d'étalonnage de l'heure est désactivée lorsque la montre est en mode Heure mondiale.

### Pour voir l'heure dans un autre fuseau horaire

- En mode Indication de l'heure, appuyez une fois sur **(C)** pour accéder au mode Heure mondiale.
  - L'**Aiguille du cadran inférieur [5]** se positionne sur **WT**.
  - Pour sélectionner le fuseau UTC comme heure mondiale, appuyez simplement sur **(B)** et maintenez trois secondes enfoncé. Aucune autre opération n'est nécessaire.
- Tirez la couronne.
  - La **Trotteuse [2]** indique le code de ville actuellement sélectionné pour l'heure mondiale.
  - L'**Aiguille du cadran inférieur [5]** indique **AUTO**, **STD** (heure d'hiver) ou **DST** (heure d'été), selon le réglage actuel.

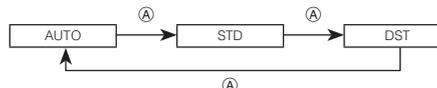
F-53

- Après avoir tiré la couronne, si vous n'effectuez aucune opération en l'espace de deux minutes, la couronne se désactive et les aiguilles de la montre ne bougent pas lorsque vous tournez la couronne. Dans ce cas, renforcez la couronne et tirez-la de nouveau.

3. Tournez la couronne pour faire avancer la **Trotteuse [2]** jusqu'au code de ville que vous voulez sélectionner comme ville d'heure mondiale.
  - Chaque fois que vous sélectionnez un code de ville, l'**Aiguille des heures [1]**, l'**Aiguille des minutes [3]** et l'**Indicateur du jour [6]** tournent pour indiquer l'heure et le jour actuels pour ce code de ville. Pour plus d'informations sur les codes de villes, reportez-vous à « City Code Table » (Liste des codes de villes) à la fin de ce manuel.
  - Si vous pensez que l'heure indiquée pour la ville d'heure mondiale sélectionnée n'est pas exacte, les réglages de votre ville de résidence ne sont probablement pas corrects. Procédez comme indiqué dans « Pour configurer les réglages de la ville de résidence » (page F-40) pour corriger les réglages de la ville de résidence.

F-54

4. Appuyez environ une seconde sur **(A)** pour faire défiler les réglages d'heure d'été/d'hiver de la façon suivante.

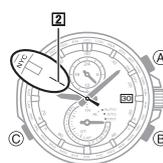


5. Lorsque vous avez sélectionné la ville souhaitée, renforcez la couronne pour revenir au mode Heure mondiale.

F-55

## Échange de la ville de résidence et de la ville d'heure mondiale

Vous pouvez échanger la ville de résidence et la ville d'heure mondiale de la façon suivante. Cette fonction s'avère pratique pour les personnes qui voyagent souvent entre deux lieux situés dans différents fuseaux horaires.



L'exemple suivant montre ce qui se passe si la ville de résidence et la ville d'heure mondiale sont échangées lorsque la ville de résidence est **TYO** (Tokyo) et la ville d'heure mondiale est **NYC** (New York).

	Ville de résidence	Ville d'heure mondiale
Avant l'échange	Tokyo 10:08 après-midi (Heure d'hiver)	New York 9:08 matin (Heure d'été)
Après l'échange	New York 9:08 matin (Heure d'été)	Tokyo 10:08 après-midi (Heure d'hiver)

F-56

## Pour échanger la ville de résidence et la ville d'heure mondiale

- En mode Heure mondiale, appuyez environ trois secondes sur **(A)** de sorte que la montre bip.
- Ceci indique que la ville de résidence et la ville d'heure mondiale ont été échangées.
  - Après l'échange de la ville de résidence et de la ville d'heure mondiale, la montre reste en mode Heure mondiale. La **Trotteuse [2]** indique votre nouvelle ville d'heure mondiale (**TYO** dans cet exemple).

### Remarque

- Si votre ville d'heure mondiale actuelle accepte le signal d'étalonnage de l'heure, vous pourrez recevoir le signal d'étalonnage de l'heure pour cette ville lorsqu'elle deviendra votre ville de résidence.

F-57

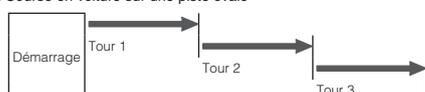
## Utilisation du chronomètre

Vous pouvez utiliser le mode Chronomètre pour chronométrer le temps écoulé et les temps de tours, ainsi que pour rappeler les temps de tours. Jusqu'à 10 temps de tours peuvent être enregistrés. Le temps du tour le plus rapide est aussi enregistré. Bien qu'il ne soit pas possible d'enregistrer le temps de nouveaux tours quand 10 temps sont enregistrés, le temps du tour le plus rapide continue d'être mis à jour, si nécessaire. Au début d'un nouveau chronométrage, tous les temps enregistrés sont effacés (temps du tour le plus rapide compris).

### Qu'est-ce que le temps d'un tour ?

Le temps d'un tour est le temps chronométré pour une partie précise d'une course.

Exemple : Course en voiture sur une piste ovale



F-58



### Aiguilles et indicateurs

- 1** Aiguille des heures : Indique les minutes chronométrées (1 tour = 60 minutes).
- 2** Trotteuse : Indique les 20es (0,05) de seconde du chronométrage.
- 3** Aiguille des minutes : Indique les secondes du chronométrage.
- 5** Aiguille du cadran inférieur : Indique le tour actuel.

### Pour accéder au mode Chronomètre et en sortir

- En mode Indication de l'heure, appuyez deux fois sur **(C)** pour accéder au mode Chronomètre.
- L'**Aiguille du cadran inférieur [5]** se positionne sur **1** (Tour 1).

F-59

## Pour chronométrer le temps écoulé



## Pour chronométrer le temps d'un tour



- À chaque pression sur **(B)** le temps du tour est enregistré. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 10 temps de tours. Ensuite, vous pouvez continuer à chronométrer des temps de tours, mais ils ne seront pas enregistrés.
- Lorsque 10 temps de tours ont été enregistrés, l'**Aiguille du cadran inférieur (5)** s'aligne sur le repère **▲**. Ceci indique qu'il n'est plus possible d'enregistrer des temps de tours.

- Si vous chronométrez le temps d'un tour qui ne peut pas être enregistré (parce qu'il y a déjà 10 temps en mémoire) et que ce tour est le plus rapide, il sera enregistré comme tour le plus rapide.
- Lorsque vous effectuez un nouveau chronométrage après avoir remis la montre à zéro, tous les temps de tours antérieurs sont supprimés.
- Le fait de tirer sur la couronne n'interrompt pas le chronométrage en cours.
- La **Trotteuse (2)**, qui indique les 20es (0,05) de seconde pendant un chronométrage, ne tourne que les 30 secondes qui suivent le début du chronométrage ou son redémarrage, ou après l'effacement d'un temps intermédiaire. Ensuite, la **Trotteuse (2)** s'arrête.
- Lorsque le temps écoulé dépasse 60 minutes, l'**Aiguille des heures (1)** et l'**Aiguille du cadran supérieur (4)** effectuent une rotation complète.

F-60

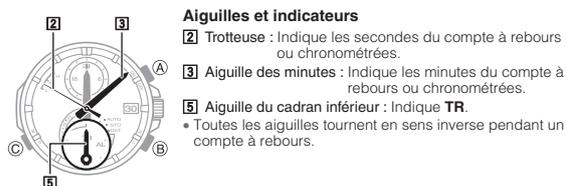
F-61

## Pour rappeler les données d'un tour

- En mode Chronomètre, tirez la couronne pour accéder au mode Rappel de données.
- Tournez la couronne pour sélectionner d'autres tours.
  - L'**Aiguille du cadran inférieur (5)** indique le numéro de tour du temps actuellement indiqué.
  - L'**Aiguille du cadran inférieur (5)** indique **FL** (tour le plus rapide) lorsque le temps du tour le plus rapide est indiqué.
- Pour revenir au mode Chronomètre, renforcez la couronne.

## Utilisation de la minuterie à compte à rebours

La minuterie à compte à rebours peut être configurée d'une minute à 60 minutes. Une alarme retentit pendant environ 10 secondes lorsque la minuterie atteint zéro.



F-62

F-63

## Pour spécifier le temps initial du compte à rebours

- En mode Indication de l'heure, appuyez trois fois sur **(C)** pour accéder au mode Minuterie à compte à rebours.
  - L'**Aiguille du cadran inférieur (5)** se positionne sur **TR**.
- En mode Minuterie à compte à rebours, tirez la couronne. La montre se met en mode de réglage du temps initial du compte à rebours.
  - Après avoir tiré la couronne, si vous n'effectuez aucune opération en l'espace de deux minutes, la couronne se désactive et l'aiguille ne bouge plus lorsque vous tournez la couronne. Dans ce cas, renforcez la couronne et tirez-la de nouveau.
- Tournez la couronne pour spécifier le temps initial du compte à rebours.
  - Le temps initial d'un compte à rebours se limite à 60 minutes. Pour spécifier un temps initial de 60 minutes, faites avancer l'**Aiguille des minutes (3)** jusqu'à 12 heures.

F-64

- Reportez-vous à « Utilisation de la couronne » (page F-3) pour plus d'informations sur le mouvement rapide des aiguilles.

## Pour effectuer un compte à rebours

- 
- Un signal retentit pendant 10 secondes lorsque le compte à rebours atteint 0, puis la minuterie revient au temps initial.
  - L'alarme ne retentit pas lorsque la pile est faible.
  - Si vous tirez la couronne pendant un compte à rebours, celui-ci s'arrête et la montre se met en mode de réglage du temps initial du compte à rebours.

### Important !

- La réception du signal d'étalonnage de l'heure est désactivée lorsque la montre est en mode Minuterie à compte à rebours.

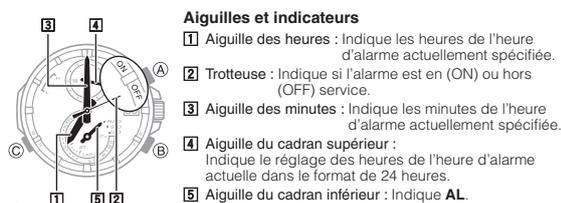
### Pour arrêter l'alarme

Appuyez sur un bouton quelconque.

F-65

## Utilisation de l'alarme

Lorsque l'alarme est en service, une sonorité retentit pendant 10 secondes chaque jour lorsque l'heure du mode Indication de l'heure et l'heure spécifiée pour l'alarme concordent. Ceci est valable même si la montre n'est pas en mode Indication de l'heure.



F-66

## Pour changer le réglage de l'heure de l'alarme

- En mode Indication de l'heure, appuyez quatre fois sur **(C)** pour accéder au mode Alarme.
  - L'**Aiguille du cadran inférieur (5)** se positionne sur **AL**.
- Tirez la couronne pour accéder au mode de réglage d'alarme.
  - Après avoir tiré la couronne, si vous n'effectuez aucune opération en l'espace de deux minutes, la couronne se désactive et les aiguilles de la montre ne bougent pas lorsque vous tournez la couronne. Dans ce cas, renforcez la couronne et tirez-la de nouveau.
  - Vous pouvez basculer entre le mode de réglage des heures et des minutes et le mode de réglage des heures seulement en appuyant sur **(C)**.



F-67

3. Tournez la couronne pour spécifier l'heure de l'alarme.
  - L'**Aiguille des heures (1)** tourne aussi.
  - Reportez-vous à « Utilisation de la couronne » (page F-3) pour plus d'informations sur le mouvement rapide des aiguilles.
4. Appuyez sur **(C)** pour passer au mode de réglage des heures.
  - L'**Aiguille des heures (1)** oscille lentement entre la gauche et la droite pour indiquer le mode de réglage de l'**Aiguille des heures (1)**.
  - Vérifiez l'heure sur 24 heures indiquée par l'**Aiguille du cadran supérieur (4)** pour voir si le réglage actuel est sur le matin ou l'après-midi.
5. Tournez la couronne pour régler les heures seulement.
  - Reportez-vous à « Utilisation de la couronne » (page F-3) pour plus d'informations sur le mouvement rapide des aiguilles.

6. Lorsque le réglage est comme vous le souhaitez, renforcez la couronne pour sortir du mode de réglage de l'alarme.
  - L'alarme fonctionne toujours par rapport à l'heure du mode Indication de l'heure.
  - La montre revient automatiquement au mode Indication de l'heure si vous ne touchez à aucun bouton pendant deux ou trois minutes en mode Alarme.

### Pour mettre l'alarme en ou hors service

En mode Alarme, appuyez sur **(A)** pour mettre l'alarme en ou hors service. La **Trotteuse (2)** indique le réglage actuel en (ON) ou hors (OFF) service.

### Remarque

- L'alarme ne retentit pas lorsque la pile est faible.
- L'alarme ne retentit pas si la montre est en veille.

### Pour arrêter l'alarme

Appuyez sur un bouton quelconque.

F-68

F-69

## Correction des positions d'origine

À la suite d'un magnétisme ou d'un choc puissant, les aiguilles et/ou le réglage de l'indicateur du jour peuvent être décalés, même si la montre reçoit normalement le signal d'étalonnage de l'heure.

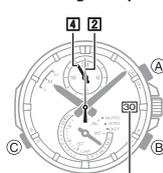
### Correction automatique des positions d'origine

La correction automatique des positions d'origine corrige automatiquement les positions des aiguilles.

- La correction automatique ne s'effectue que dans le mode Indication de l'heure.
- La correction automatique corrige les positions de toutes les aiguilles. L'indicateur du jour doit être corrigé manuellement selon la procédure mentionnée dans « Pour corriger les positions d'origine » (page F-72).
- Si l'**Aiguille du cadran supérieur** [4] est décalée de 12 heures par rapport à l'heure correcte actuelle, procédez comme indiqué dans « Pour corriger les positions d'origine » (page F-72).
- La correction automatique de l'**Aiguille du cadran inférieur** [5] a lieu une fois par jour au milieu de la nuit, quand la montre est en veille (page F-21).

F-70

### Pour corriger les positions d'origine



1. Tirez la couronne.
2. Appuyez au moins cinq secondes sur [B] jusqu'à ce que la montre bip et la **Trotteuse** [2] se positionne sur 12 heures.
  - La correction automatique des positions d'origine de toutes les aiguilles (mais pas de l'**Indicateur du jour** [6]) démarre.
  - Si toutes les aiguilles sont à 12 heures (c'est-à-dire leur position d'origine correcte), passez directement au point 3.
  - Si l'**Aiguille du cadran supérieur** [4] ne s'aligne pas sur **24**, sa position d'origine, appuyez environ deux secondes sur [A] pour l'amener à cette position.

F-72

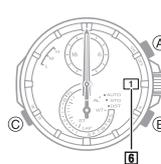
## Correction manuelle des positions d'origine

Procédez comme indiqué dans cette section si la correction automatique des positions d'origine n'est pas possible pour une raison quelconque.

- La correction des positions d'origine des aiguilles n'est pas nécessaire si les réglages de l'heure et la date sont corrects.

### Remarque

- Quand vous avez accédé au mode de correction des positions d'origine au point 2 suivant, vous pouvez revenir à tout moment au mode Indication de l'heure en renfonçant la couronne. Dans ce cas, tous les réglages effectués avant que la montre revienne au mode Indication de l'heure seront enregistrés.
- Après avoir tiré la couronne, si vous n'effectuez aucune opération en l'espace de deux minutes, la couronne se désactive et les aiguilles ne bougent plus lorsque vous tournez la couronne. Dans ce cas, renforcez la couronne et tirez-la de nouveau.



3. Appuyez sur [C].
  - Vous accédez au mode de correction de la position d'origine de l'**Indicateur du jour** [6].
4. Vérifiez l'**Indicateur du jour** [6] pour vous assurer qu'il est sur 1, sa position d'origine.
  - Si le 1 n'est pas au centre de l'**Indicateur du jour** [6], tournez la couronne pour le centrer.
  - Il faut trois rotations complètes et consécutives de la couronne dans le sens horaire pour changer l'**Indicateur du jour** [6] vers l'avant (incrément).
  - Pour arrêter le mouvement de l'**Indicateur du jour** [6], appuyez sur un bouton.
5. Renforcez la couronne pour revenir au mode Indication de l'heure.
  - Les aiguilles reviennent à leurs positions normales et la montre revient à l'indication normale de l'heure. Attendez que tout s'arrête avant d'effectuer toute autre opération.

F-71

F-73

## En cas de problème

### Mouvement et position des aiguilles

#### ■ Je ne sais plus dans quel mode se trouve la montre.

Reportez-vous à « Guide de référence des modes » (page F-36). Pour revenir directement au mode Indication de l'heure, appuyez au moins deux secondes sur [C].

#### ■ La Trotteuse [2] bouge toutes les deux secondes.

#### ■ Toutes les aiguilles de la montre sont arrêtées à 12 heures et aucun des boutons ne fonctionne (Trotteuse [2] arrêtée à 57, 58, 59 ou 00).

La charge de la pile est faible. Exposez la montre à la lumière jusqu'à ce que la **Trotteuse** [2] se mette à bouger normalement, toutes les secondes (page F-18).

#### ■ Les aiguilles de la montre se mettent subitement à tourner rapidement, bien que je n'aie touché à aucun bouton.

Ceci peut être dû aux raisons suivantes. Quelle que soit la raison, le mouvement des aiguilles devrait s'arrêter rapidement car il n'est pas dû à une défectuosité.

- La montre sort du mode de veille (page F-22).

F-74

- L'heure est réajustée parce que la montre vient de recevoir avec succès le signal d'étalonnage de l'heure (page F-23).

#### ■ Les aiguilles s'arrêtent subitement. Les boutons n'opèrent pas non plus.

La montre est en mode de rétablissement de charge (page F-19). N'effectuez aucune opération jusqu'à ce que les aiguilles reviennent à leurs positions normales (en l'espace de 15 minutes environ). Les aiguilles reviendront à leurs positions correctes lorsque charge sera rétablie. Laissez la montre à un endroit exposé à la lumière pour qu'elle revienne plus facilement à son état normal.

#### ■ L'heure actuelle est décalée de plusieurs heures.

- Le réglage de la ville de résidence est peut-être faux. Vérifiez le réglage de votre ville de résidence et corrigez-le, si nécessaire (page F-40).

#### ■ L'heure actuelle est décalée d'une heure.

- Si vous utilisez la montre dans une région où la réception du signal d'étalonnage de l'heure est possible, reportez-vous à « Pour configurer les réglages de la ville de résidence » (page F-40).

F-75

- La période d'heure d'été à l'endroit où vous utilisez la montre peut être différente de la période spécifiée pour la ville de résidence actuellement sélectionnée. Procédez comme indiqué dans « Pour basculer manuellement entre l'heure d'hiver et l'heure d'été » (page F-43) pour passer de **AUTO** à **STD** (heure d'hiver) ou **DST** (heure d'été).

#### ■ Les réglages de l'heure et du jour sont décalés.

La montre a peut-être été exposée à un magnétisme ou choc puissant, qui a causé un décalage des aiguilles et l'indicateur du jour. Corrigez les positions d'origine des aiguilles et de l'indicateur du jour de la montre (page F-70).

F-76

### Charge

■ **La montre ne se remet pas en marche après avoir été exposée à la lumière.** Ceci peut se produire quand la charge de la pile tombe au Niveau 3 (page F-18). Continuez d'exposer la montre à la lumière jusqu'à ce que la **Trotteuse** [2] se mette à bouger normalement (toutes les secondes).

#### ■ La Trotteuse [2] se met à bouger toutes les secondes, mais revient tout à coup à son mouvement toutes les deux secondes.

La montre n'est probablement pas encore suffisamment chargée. Continuez de l'exposer à la lumière.

### Signal d'étalonnage de l'heure

Les informations présentées dans cette section ne servent que lorsque **LONDON (LON), PARIS (PAR), ATHENS (ATH), HONOLULU (HNL), ANCHORAGE (ANC), LOS ANGELES (LAX), DENVER (DEN), CHICAGO (CHI), NEW YORK (NYC), HONG KONG (HKG)** ou **TOKYO (TYO)** est sélectionné comme ville de résidence. Vous devez régler l'heure actuelle manuellement si une autre ville est sélectionnée comme ville de résidence.

F-77

#### ■ La Trotteuse [2] indique N (NO) lorsque je vérifie le résultat de la dernière réception.

Cause possible	Solution	Page
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vous portiez la montre ou l'avez bougée, ou bien vous avez touché aux boutons pendant la réception du signal d'étalonnage de l'heure.</li> <li>• La montre se trouve à un endroit où les conditions de réception sont mauvaises.</li> </ul>	Laissez la montre à un endroit où les conditions de réception sont bonnes pendant la réception du signal d'étalonnage de l'heure.	F-28
Vous vous trouvez à un endroit où le signal ne peut pas être reçu pour une raison quelconque.	Reportez-vous à « Portées approximatives des signaux ».	F-25
L'heure d'alarme a été atteinte pendant la réception du signal d'étalonnage de l'heure.	L'alarme a retenti pendant la réception du signal d'étalonnage de l'heure, et la réception a été annulée.	—

F-78

Cause possible	Solution	Page
Le signal d'étalonnage n'est pas transmis pour une raison quelconque.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Consultez le site de l'organisme qui gère le signal d'étalonnage de l'heure dans votre région pour vous renseigner sur les périodes d'indisponibilité.</li> <li>• Essayez une nouvelle fois.</li> </ul>	—

#### ■ Le réglage de l'heure actuelle change après un réglage manuel de l'heure.

Votre montre est peut-être configurée pour la réception automatique du signal d'étalonnage de l'heure (page F-30), et l'heure est réajustée automatiquement pour la ville de résidence actuellement sélectionnée. Si l'heure obtenue n'est pas exacte, vérifiez le réglage de la ville de résidence et corrigez-le, si nécessaire (page F-40).

F-79

## ■ L'heure actuelle est décalée d'une heure.

Cause possible	Solution	Page
La période d'heure d'été à l'endroit où vous utilisez la montre peut être différente de la période spécifiée pour la ville de résidence actuellement sélectionnée.	Procédez comme indiqué dans « Pour basculer manuellement entre l'heure d'hiver et l'heure d'été » pour passer de <b>AUTO</b> à <b>STD</b> (heure d'hiver) ou <b>DST</b> (heure d'été).	F-43

## ■ La réception automatique n'a pas lieu, ou bien il n'est pas possible d'activer la réception manuelle.

Cause possible	Solution	Page
La montre est en mode Heure mondiale. La montre est en mode Chronomètre.	La réception automatique n'a pas lieu lorsque la montre est en mode Heure mondiale ou en mode Chronomètre. Appuyez au moins deux secondes sur <b>(C)</b> pour revenir au mode Indication de l'heure.	F-30 F-37

F-80

F-81

## ■ Le signal a été reçu avec succès, mais l'heure et/ou la date sont fausses.

Cause possible	Solution	Page
Le réglage de votre ville de résidence est faux.	Vérifiez le réglage de votre ville de résidence et corrigez-le, si nécessaire.	F-33 F-40
La montre a peut-être été exposée à un magnétisme ou à un choc puissant, qui a causé un décalage des aiguilles et de l'indicateur du jour.	Remettez les aiguilles et l'indicateur du jour de la montre à leurs positions d'origine.	F-70

F-82

F-83

## Fiche technique

**Précision à température normale :** ±15 secondes par mois (sans signal d'étalonnage)

**Indication de l'heure :** Heures, minutes (l'aiguille bouge toutes les 10 secondes), secondes, jour

Système de calendrier : Calendrier préprogrammé entièrement automatique de l'année 2000 à l'année 2099

Divers : Code de la ville de résidence (un des 29 codes de villes plus l'heure universelle coordonnée peuvent être sélectionnés) ; Basculement automatique Heure d'été/Heure d'hiver

F-84

F-85

**Chronomètre :** Capacité de mesure : 59'59,95"

Unité de mesure : 1/20e (0,05) de seconde

Mode de mesure : Temps écoulé

Temps de tours (Enregistrements : 10, Enregistrement du tour le plus rapide)

**Minuterie à compte à rebours :**

Unité de mesure : 1 seconde

Plage de saisie : 1 à 60 minutes (incréments de 1 minute)

**Alarme :** Alarme quotidienne

**Divers :** Économie d'énergie ; Indication du niveau de la pile ; Signal de pile faible ; Correction automatique des positions d'origine des aiguilles

**Alimentation :** Panneau solaire et une pile rechargeable

Autonomie approximative de la pile : 6 mois (sans exposition à la lumière après une charge complète ; 10 secondes de bip de l'alarme et, une réception du signal d'environ 4 minutes par jour)

F-86

L-1

## City Code Table

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential	Summer Time Period	
			Summer Time Start	Summer Time End
PAGO PAGO (PPG)	Pago Pago	-11	None	None
HONOLULU (HNL)	Honolulu	-10		
ANCHORAGE (ANC)	Anchorage	-9		
LOS ANGELES (LAX)	Los Angeles	-8		
DENVER (DEN)	Denver	-7	2:00 a.m., second Sunday in March	2:00 a.m., first Sunday in November
CHICAGO (CHI)	Chicago	-6		
NEW YORK (NYC)	New York	-5		
SANTIAGO (SCL)	Santiago	-4	Midnight, second Saturday in October	Midnight, second Saturday in March
RIO DE JANEIRO (RIO)	Rio De Janeiro	-3	Midnight, third Sunday in October	Midnight, third Sunday in February or Midnight, fourth Sunday in February

L-2

Cause possible	Solution	Page
Le réglage de votre ville de résidence est faux.	Vérifiez le réglage de votre ville de résidence et corrigez-le, si nécessaire.	F-23 F-40
La réception automatique du signal d'étalonnage de l'heure est désactivée.	Vérifiez le réglage de la réception automatique du signal d'étalonnage de l'heure.	F-33
Un compte à rebours est en cours.	En mode Minuterie à compte à rebours, arrêtez le compte à rebours et revenez au mode Indication de l'heure.	F-65
La charge de la pile n'est pas suffisante pour que la montre puisse recevoir le signal.	Exposez la montre à la lumière pour la charger.	F-14

## Heure mondiale

### ■ L'heure mondiale indiquée est fausse.

Le problème vient des réglages de la ville de résidence.

Vérifiez les réglages de la ville de résidence.

Reportez-vous à « Pour configurer les réglages de la ville de résidence » (page F-40).

### ■ L'heure mondiale indiquée est décalée d'une heure.

Le réglage d'heure d'été pour la ville d'heure mondiale est faux.

Reportez-vous à « Pour voir l'heure dans un autre fuseau horaire » (page F-53).

## Alarme

### ■ L'alarme ne retentit pas.

• La charge de la montre est faible. Exposez la montre à la lumière jusqu'à ce que la

**Trotteuse** **(2)** se mette à bouger normalement, toutes les secondes (page F-18).

• L'heure n'est pas réglée correctement sur le matin ou l'après-midi.

• La couronne est peut-être tirée. Renforcez la couronne.

**Réception du signal d'étalonnage de l'heure :** Réception automatique jusqu'à six fois par jour (5 fois par jour pour le signal chinois ; Les réceptions automatiques suivantes sont annulées dès que le signal a été reçu une fois avec succès) ; Réception manuelle

Signaux d'étalonnage de l'heure pouvant être reçus :

Mainflingen, Allemagne (Signal d'appel : DCF77, Fréquence : 77,5 kHz) ; Anthorn, Angleterre (Signal d'appel : MSF, Fréquence : 60,0 kHz) ; Fukushima, Japon (Signal d'appel : JJY, Fréquence : 40,0 kHz) ; Fukuoka/Saga, Japon (Signal d'appel : JJY, Fréquence : 60,0 kHz) ; Fort Collins, Colorado, États-Unis (Signal d'appel : VVVV, Fréquence : 60,0 kHz) ; Shangqiu, Province du Henan, Chine (Signal d'appel : BPC, Fréquence : 68,5 kHz)

**Heure mondiale :** 29 villes (29 fuseaux horaires) et Temps universel coordonné

Divers : Heure d'été/Heure d'hiver



## City Code Table



City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential	Summer Time Period	
			Summer Time Start	Summer Time End
F. DE NORONHA (FEN)	Fernando de Noronha	-2		
PRAIA (RAI)	Praia	-1		
UTC				
LONDON (LON)	London	0	1:00 a.m., last Sunday in March	2:00 a.m., last Sunday in October
PARIS (PAR)	Paris	+1	2:00 a.m., last Sunday in March	3:00 a.m., last Sunday in October
ATHENS (ATH)	Athens	+2	3:00 a.m., last Sunday in March	4:00 a.m., last Sunday in October
JEDDAH (JED)	Jeddah	+3	None	None
TEHRAN (THR)	Tehran	+3.5	Midnight, March 22 or Midnight, March 21	Midnight, September 22 or Midnight, September 21

L-3

City Code	City	UTC Offset/ GMT Differential	Summer Time Period	
			Summer Time Start	Summer Time End
DUBAI (DXB)	Dubai	+4	None	None
KABUL (KBL)	Kabul	+4.5		
KARACHI (KHI)	Karachi	+5		
DELHI (DEL)	Delhi	+5.5		
DHAKA (DAC)	Dhaka	+6		
YANGON (RGN)	Yangon	+6.5		
BANGKOK (BKK)	Bangkok	+7		
HONG KONG (HKG)	Hong Kong	+8		
TOKYO (TYO)	Tokyo	+9		
ADELAIDE (ADL)	Adelaide	+9.5		
SYDNEY (SYD)	Sydney	+10	None	None
NOUMEA (NOU)	Noumea	+11		
WELLINGTON (WLG)	Wellington	+12	2:00 a.m., last Sunday in September	3:00 a.m., first Sunday in April

- Based on data as of December 2013.
- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.
- The summer time periods in this table are applicable to specific cities. For cities not included in the list, select the list city that is in the same time zone as the desired city and perform STD/DST settings manually.